

# **Ordinanza del DFE sui controlli nell'ambito della convenzione sulla conservazione delle specie (Ordinanza sui controlli CITES)**

---

Modifica del ...

---

*Il Dipartimento federale dell'economia  
ordina:*

I

L'ordinanza del 16 maggio 2007<sup>1</sup> sui controlli CITES è modificata come segue:

*Sostituzione di un'espressione*

*Negli articoli 2 capoverso 1 e 5 capoverso 1 l'espressione "nell'allegato" è  
sostituita con "nell'allegato 1".*

*Ingresso*

visti gli articoli 1 capoverso 2, 8 capoverso 2 lettera b, 21 capoverso 2 e 30  
dell'ordinanza del 18 aprile 2007<sup>2</sup> sulla conservazione delle specie (OCS),

**Art. 4a**            Divieti di importazione temporanei  
(art. 21 cpv. 2 OCS)

<sup>1</sup> L'importazione di animali, piante e prodotti di cui all'allegato 2 provenienti dai  
Paesi menzionati in detto allegato è vietata.

II

<sup>1</sup> Il presente allegato diventa allegato 1.

<sup>2</sup> La presente ordinanza è completata con un nuovo allegato 2 conformemente alla  
versione qui annessa.

<sup>1</sup> RS 453.1

<sup>2</sup> RS 453

---

III

La presente modifica entra in vigore il ...

....

Dipartimento federale dell'economia

Doris Leuthard

**Animali, piante e prodotti la cui importazione è temporaneamente vietata**

| Paese                                | Animale, pianta, prodotto                               | Notifica <sup>3</sup>                      |
|--------------------------------------|---|--|
| Armenia                              | <i>Falco cherrug</i>                                    | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Bahreïn<br>(Stato non<br>contraente) | <i>Falco cherrug</i>                                    | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Comore                               | <i>Phelsuma v-nigra</i> ;<br><i>Phelsuma comorensis</i> | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Gabon                                | Tutti gli scambi commerciali                            | <a href="#">N. 2008/041 (7 lug. 2008)</a>  |
| Gibuti                               | Tutti gli scambi commerciali                            | <a href="#">N. 2006/073 (14 dic. 2006)</a> |
| Grenada                              | <i>Strombus gigas</i>                                   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Guinea                               | <i>Psittacus erithacus</i>                              | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Haiti<br>(Stato non<br>contraente)   | <i>Strombus gigas</i>                                   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Iraq<br>(Stato non                   | <i>Falco cherrug</i>                                    | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |

<sup>3</sup> Le notifiche sono consultabili sul sito internet del Segretariato CITES ([www.cites.org](http://www.cites.org))

|                |  |  |
|----------------|--|--|
| contraente)    |  |  |
| Isole Salomone | <i>Corucia zebrata</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                | <i>Ornithoptera urvillianus</i>  |  |
|                | <i>Ornithoptera victoriae</i>  |  |
| Kazakistan     | <i>Saiga tatarica</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                | Ad eccezione dell'importazione di esemplari vivi provenienti da stabilimenti di allevamento per la conservazione delle specie.   |  |
| Laos           | <i>Naja</i> spp. (= <i>N. atra</i> , <i>N. kaouthia</i> , <i>N. siamensis</i> )  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Madagascar     | <i>Coracopsis vasa</i> ;<br><i>Chamaeleo</i> spp. (ad eccezione di <i>C. lateralis</i> , <i>C. oustaleti</i> , <i>C. pardalis</i> e <i>C. verrococus</i> );<br><i>Phelsuma</i> spp. (ad eccezione di <i>P. laticauda</i> , <i>P. lineata</i> , <i>P. madagascariensis</i> e <i>P. quadriocellata</i> ) | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                | Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                |  |  |
| Malawi         | <i>Hippopotamus amphibius</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Mali           | <i>Poicephalus robustus</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                | <i>Uromastix dispar</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Mauritania     | <i>Falco cherrug</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                | Tutti gli scambi commerciali   | <a href="#">N. 2004/055 (30 lug. 2004)</a> |
|                | L'intero commercio   | <a href="#">N. 2003/027 (6 mag. 2003)</a>  |
| Mozambico      | <i>Cordylus tropidosternum</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
|                                   | Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Nigeria                           | L'intero commercio  | <a href="#">N. 2005/038 (19 giu. 2005)</a> |
| Repubblica democratica del Congo  | <i>Hippopotamus amphibius</i> ; <i>Poicephalus robustus</i> ;<br><i>Geochelone pardalis</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Ruanda                            | Tutti gli scambi commerciali  | <a href="#">N. 2006/073 (14 dic. 2006)</a> |
| Russia                            | <i>Saiga tatarica</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                                   | Ad eccezione dell'importazione di esemplari vivi provenienti da stabilimenti di allevamento per la conservazione delle specie.  |  |
| Somalia                           | Tutti gli scambi commerciali  | <a href="#">N. 2008/041 (3 lug. 2008)</a>  |
|                                   | Tutti gli scambi commerciali  | <a href="#">N. 2004/055 (30 lug. 2004)</a> |
|                                   | L'intero commercio  | <a href="#">N. 2006/074 (14 dic. 2006)</a> |
| Tagikistan (Stato non contraente) | <i>Falco cherrug</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Tanzania                          | <i>Agapornis fischeri</i> ; <i>Poicephalus cryptoxanthus</i> ; <i>Poicephalus meyeri</i> ;<br><i>Poicephalus rufiventris</i> ; <i>Tauraco fischeri</i>  | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
|                                   | <i>Geochelone pardalis</i><br><br>La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES. |  |

|         |   |  |
|---------|---|--|
|         | <p><i>Malacochersus tornieri</i></p> <p>La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES.</p> |  |
|         | <p><i>Gongylophis colubrinus</i></p> <p>La sospensione del commercio non riguarda gli esemplari di questa specie prodotti in stabilimenti per i quali deve essere fissata una quota annua di esportazione tra l'organo di gestione CITES e il Segretariato CITES.</p> |  |
| Togo    | <i>Poicephalus robustus</i>   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |
| Vietnam | Cycadaceae, Stangeriaceae e Zamiaceae   | <a href="#">N. 2008/052 (22 ago. 2008)</a> |